

Johann Sebastian  
**BACH**

---

Wer nur den lieben Gott lässt walten

BWV 93/ BC A 104

Kantate zum 5. Sonntag nach Trinitatis  
für Soli (SATB), Chor (SATB)  
2 Oboen, 2 Violinen, Viola und Basso continuo  
herausgegeben von Reinhold Kubik  
Generalbassaussetzung von Paul Horn

All those who seek God's sov'reign  
Cantata for the fifth Sunday after  
for soli (SATB), choir (SATB)  
2 oboes, 2 violins, viola and basso continuo  
edited by Reinhold Kubik · Basso continuo by Paul Horn  
English version by V. J. ...ker

der Bach-Ausgaben

Studienpartitur / Study score



---

Carus 31.093/07



PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# Inhalt

Vorwort	3
1. [Chorus] Wer nur den lieben Gott läßt walten <i>All those who seek God's sov'reign guidance</i>	4
2. Recitativo (Basso) Was helfen uns die schweren Sorgen <i>What help to us are grief and worry</i>	41
3. Aria (Tenore) Man halte nur ein wenig stille <i>Rest in the Lord with peace and silence</i>	43
4. Aria. Duetto (Soprano, Alto) Er kennt die rechten Freudenstunden <i>He knows the hours of joy and gladness</i>	50
5. Recitativo (Tenore) Denk nicht in deiner Drangsalshitze <i>Do never fear within the battle</i>	62
6. Aria (Soprano) Ich will auf den Herren schaun <i>I will look upon my Lord</i>	66
7. Choral Sing, bet und geh auf Gottes Wegen <i>Sing, pray and give to God the glory</i>	67

...des Aufführungsmaterial vor:  
Soprano (Carus 31.093),  
Alto (Carus 31.093/07),  
Tenor (Carus 31.093/03),  
Bass (Carus 31.093/05),  
Violoncello/Contrabbasso/Fagotto (Carus 31.093/09),  
Viola (Carus 31.093/11), Violino II (Carus 31.093/12),  
Viola (Carus 31.093/13),  
Violoncello/Contrabbasso/Fagotto (Carus 31.093/14).



## Vorwort

Die Kantate *Wer nur den lieben Gott läßt walten* BWV 93 von Johann Sebastian Bach ist zum 9. Juli 1724 entstanden. Die Kantate basiert auf dem gleichnamigen Lied von Georg Neumark (1641/1657). Der namentlich nicht bekannte Textdichter – nach begründeter Vermutung Hans-Joachim Schulzes könnte es sich um den pensionierten Konrektor der Thomasschule Andreas Stübel (1653–1725) gehandelt haben<sup>1</sup> – behielt hier nicht nur die Anfangs- und Schlusstrophe unverändert bei, sondern übernahm auch die Mittelstrophe wortgetreu. Die übrigen Choralstrophen wurden umgedichtet, wobei vor allem die beiden Rezitativsätze 2 und 5 umfangreiche Einschübe freier Dichtung erhielten. Durch eine Anspielung auf den großen Fischzug des Petrus in Satz 5 wird die Kantate auf die Evangelienlesung aus Luk. 5 bezogen.

Bach hat die Thematik aller Sätze aus der gleichfalls von Neumark stammenden Choralmelodie entwickelt. Am wenigsten offenkundig ist dies bei Satz 6, doch ist auch hier die Singstimme von den Worten „Er ist der rechte Wundermann“ an deutlich auf den zweiten Teil des Liedes bezogen. Nach dem Eingangsschor ist der Mittelsatz der kunstvollste des Werkes. Sopran und Altstimme werden über dem Basso continuo als Kanon geführt, während die Streicher im Unisono die Choralmelodie intonieren. Bach hat den Satz später geringfügig revidiert, für die Orgel eingerichtet und als drittes Stück (BWV 647) in seine Sammlung *Sechs Chorale von verschiedener Art auf einer mit 2 Clavieren und Pedal vorzuspielen*, die so für Schüler-Choräle, aufgenommen.

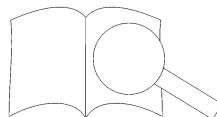
Die Originalpartitur des Werkes und die Kopien der Stimmen, die nach der Erbtante an Wilhelm Friedemann Bach gelangt sind, sind heute in den Bibliotheken der Universitätsbibliothek Bonn und der Universitätsbibliothek Leipzig geblieben. Auch vom Stimmführer ist nur eine fragwürdige Kopie überliefert. Die für eine Wiederherstellung der ursprünglichen Fassung ins Jahr 1731 fällt, an der sich die Originalpartitur befindet, dem Besitz der Leipziger Thomasschule überliefert wurde. Die Originalpartitur befindet sich im Bach-Archiv Leipzig und wurde im Jahr 1993 durch die Leipziger Thomasschule an das Bach-Archiv Leipzig übergeben. Die Originalpartitur dient heute als Grundlage für die Editionen der Kantate. Die Originalpartitur liegt dem nur das Originalmanuskript vor. Die Originalpartitur ist in der Bach-Forschung als *Original* bezeichnet worden. Die Originalpartitur hat Bach in der Originalmanuskriptform im Jahr 1731 komponiert. Die Originalpartitur liegt dem nur das Originalmanuskript vor. Die Originalpartitur ist in der Bach-Forschung als *Original* bezeichnet worden. Die Originalpartitur hat Bach in der Originalmanuskriptform im Jahr 1731 komponiert.

Aufgrund der eindeutigen Quellenlage bietet die Texterstellung keine grundlegenden Probleme; die Länge der Bögen sowie die genaue Positionierung der Generalbassziffern ist allerdings nicht immer eindeutig auszumachen.

Die Kantate wurde, herausgegeben von Wilhelm Rust, erstmals 1875 in Band 22 der Ausgabe der Bachgesellschaft gedruckt (BG XXII, S. 69–94; Kritischer Text auf den Seiten XXVI und XXVII); in der *Neuen Bachgesellschaft* liegt sie seit 1993, hrsg. von Reinmar Emme, in Band 17.2, S. 1–30). Für die vorliegende Neuausgabe ist der Originalstimmensatz erneut zu Rathe gezogen.

Leipzig, September 2000

<sup>1</sup> Hans-Joachim Schulze, „Texte und Textdichter“, in: *Die Welt der Bach-Kantate*, Bd. 3, hrsg. von Ton Koopman und Christoph Wolff, Stuttgart und Weimar 1999, S. 109–126, hier S. 116.



# Wer nur den lieben Gott läßt walten

BWV 93

Johann Sebastian Bach

1685–1750

## 1. Chorus

*Oboe I*

*Oboe II*

*Violino I*

*Violino II*

*Viola*

*Soprano*

*Alto*

*Tenore*

*Basso*

6 4

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

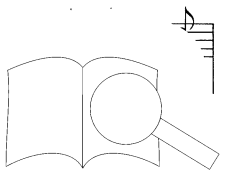


3

tr

tr

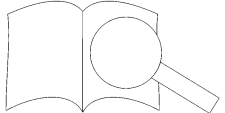
4 5 7



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



7

*p*

*p*

*p*

*p*

Wer nur den lie - ben Gott läßt wal -  
 All those who seek God's sov'r - eign guid

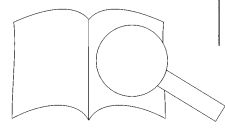
Wer nur  
 All th

...t läßt wal -  
 sov'r - eign guid -

*p*

h 7 h

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



9

en, wer  
all

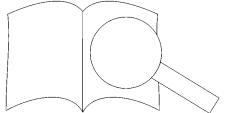
ten, wer  
- ance, all

Wer  
All

Wer  
All

Carus-Verlag

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





11

nur den lie - ben Got' st  
 those who seek God's so guid - ten

nur den lie - ben Got'  
 those who seek God's

nur den wal -  
 those who gn guid -

nur those ben Gott läßt wal -  
 those God's sov'r - eign guid -

6 4 6 7 5 6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5 7 6 4

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

ten  
ance

ten  
ance

ten  
ance

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

und hof-fet auf - - - und hof-fet  
and hope in hi - - - ore, and hope in - - -

und hof-fet auf ihn al - - -  
and hope in him for - ev - er - -

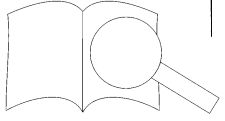
*tr*

*tr*

*p*

7b 7b 7

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal line with lyrics and piano accompaniment.

auf ihn al - le - - zeit, und hof - fe ihn zeit,  
 him for - ev - er - - more, and hope er - more,

zeit, und hof - more, and hope  
 in al - le - zeit,  
 for - ev - er - more,

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment and a diagram of a magnifying glass over an open book.

7b 4b 3 9 8 7 5 6 6 4 3  
 ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ ♯

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

und hof fet in hu. ev - le -

and hope - in hu. ev - er -

und hof - ihm al - - le -

and hope - for - ev - - er -

und auf ihm al - - le -

and in him for - ev - - er -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

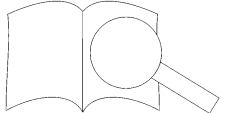
zeit, \_\_\_\_\_  
more, \_\_\_\_\_

zeit, und hof - fet auf ihr al - - - - le -  
more, and hope in him ev - - - - er -

zeit, und hof - ie - zeit, al - - - - le -  
more, and hope er - more, ev - - - - er -

zeit, ihn al - le - zeit, al - - - - le -  
more, for - ev - er - more, ev - - - - er -

4 4 6 6 6 b 6  
3



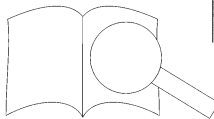
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

zeit,  
more,

zeit,  
more,

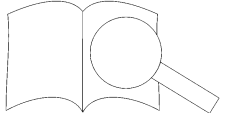
zeit,  
more,

3.  
6  
4



DAVID  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





27

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5 b 6 4 3 5 b

*p*

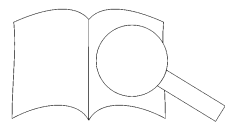
*p*

*p*

den wird er .n hal -  
 he bless - er - bun -

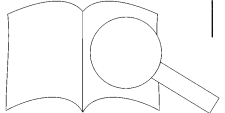
en wird er wun - der - lich er - hal -  
 he bless - es with - di - vine a - bun -

*p*



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

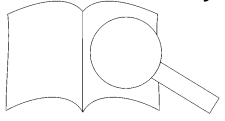
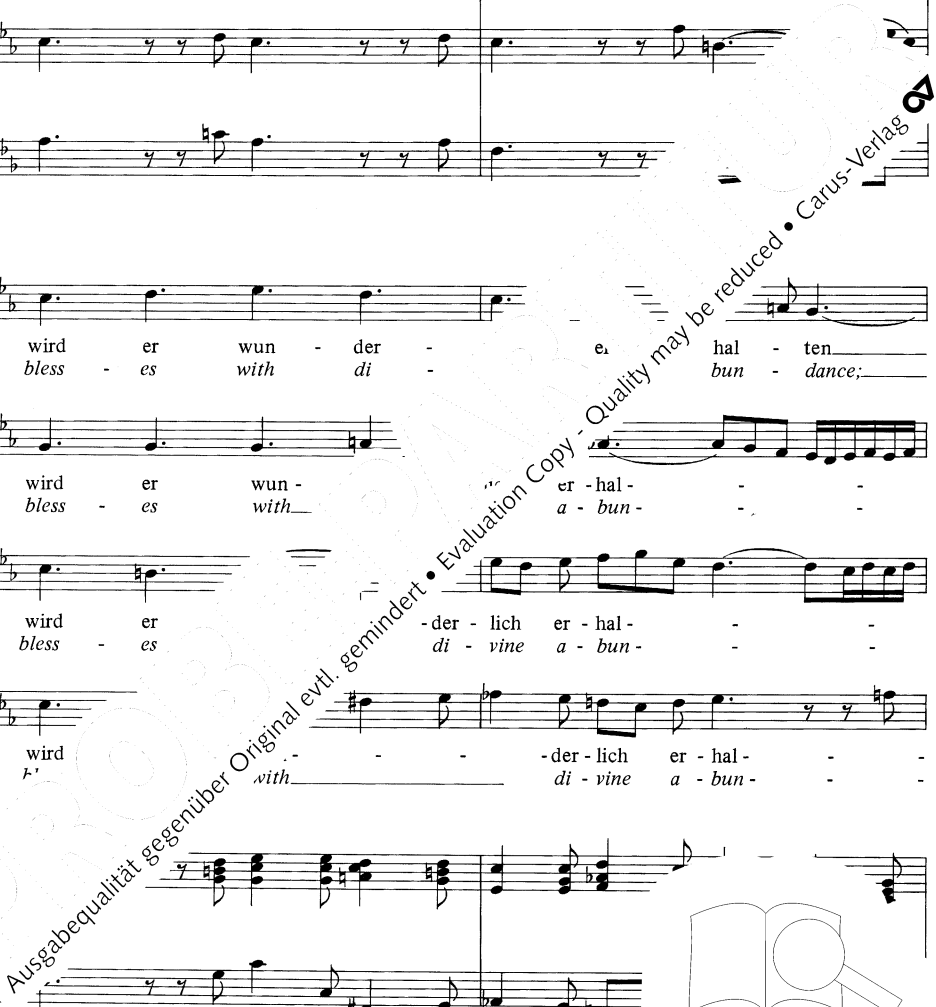


wird er wun - der - ei hal - ten  
 bless - es with di - bun - dance;

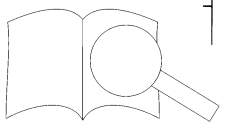
wird er wun - er - hal -  
 bless - es with a - bun -

wird er - der - lich er - hal -  
 bless - es di - vine a - bun -

wird - der - lich er - hal -  
 with di - vine a - bun -



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



*p*

*p*

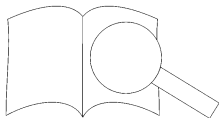
8

... Kreuz und Traurig - keit, in al - lem  
 ... and cross they will en - dure, in toil and

... Traurig - keit, in al - lem Kreuz und Traurig -  
 ... they will en - dure, in toil and cross they will en -

*p*

7<sup>b</sup>



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Kreuz und Trauris  
cross they will

lem Kreuz und Trau - rig - keit,  
and cross they will en-dure,

keit,  
dure

-lem Kreuz und Trau - - - rig - keit,  
and cross they will en-dure,

7b 4b 3 9 7 5 6 6 5  
4 4 3 4 3

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

in al - lem un - Trau - rig -  
 in toil and will en -

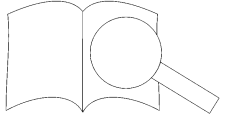
in al - lem un - Trau - rig -  
 in toil they will en -

in Kreuz und Trau - rig -  
 in cross they will en -

- lem Kreuz und Trau - rig -  
 .oil and cross they will en -

6 5 6 5b 6 6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





First system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Second system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Third system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

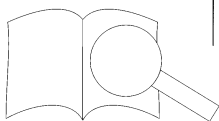
Fifth system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Seventh system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Eighth system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag



keit.  
dure.

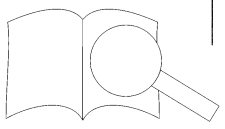
keit.  
dure.

keit.  
dure

5 4 6 5

Carus-Verlag  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, consisting of two staves with treble clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The first staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, while the second staff provides a harmonic accompaniment.

Musical notation for the second system, including a bass line with a treble clef and a key signature of two flats. A large, semi-transparent watermark is overlaid on the right side of the page, reading "MusicalBookArchive.com" and "Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag".

Four empty musical staves for the third system, all with a key signature of two flats. The staves are arranged in two pairs, with a treble clef on the left and a bass clef on the right of each pair.

Wer  
All

Musical notation for the fourth system, including a bass line with a treble clef and a key signature of two flats. A large, semi-transparent watermark is overlaid on the left side of the page, reading "MusicalBookArchive.com" and "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert". A magnifying glass icon is located in the bottom right corner of the system.

$\frac{5}{3}$   $\frac{6}{5}$   $b$   $\frac{5}{4}$   $\frac{6}{4}$

Gott dem Al - ler - höch - sten      Al - ler - höch - sten traut, wer  
 those who trust in God a      o trust in God a - lone, all

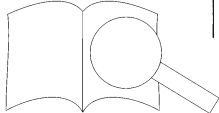
w.      - höch - sten traut, wer Gott dem Al - ler -  
 in God a - lone, all those who trust in

Wer Gott dem Al - ler - höch - sten traut, wer  
 All those who trust in God a - lone, all

5      6      6      b      6      5      4      5

$\frac{6}{4}$        $\frac{6}{4}$       b

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





First system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes. The vocal lines are in a soprano and alto register.

traut, wer Gott dem Al r - sten  
lone, all those who tru. od a -

traut, wer Gott er in - höch - sten  
lone, all those in God a -

traut, wer Al - ler in - höch - sten  
lone, all trust in God a -

traut, dem Al - ler - höch - sten  
lone who trust in God a -

Second system of musical notation, primarily piano accompaniment. It includes a magnifying glass icon over a section of the music. The piano part continues with the same rhythmic patterns as the first system.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

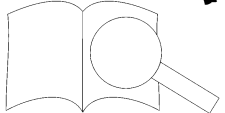
traut,  
lone

traut, wer Gott dem Al -  
lone, all those who trust

traut, wer Gott  
lone, all thos

traut  
lone

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





traut,  
lone

traut,  
lone

traut,  
lone

3  
5b  
5b  
6  
4b  
2

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

61

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

der hat auf  
have nev - er

der hat  
have nev

ge - baut,  
but stone,

„ Sand ge - baut,  
on sand but stone,

der hat  
have nev

ge - baut,  
but stone,

„ Sand ge - baut,  
on sand but stone,

6 5 6 4 5 6 5b 6 6 7 6

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

kei - nen Sand ge - baut,  
 built on sand but stone,

kei - nen Sand ge - baut,  
 built on sand but stone,

kei - nen Sand ge - baut,  
 er built on sand but stone,

nen Sand ge - baut,  
 on sand but stone,

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

der hat auf - nen  
have nev - er built on

der hat auf baut,  
have nev - er built on stone,

der hat ge - baut, der hat auf kei - nen Sand  
have nev - er built on sand

der hat auf kei - nen  
have nev - er built on

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

67

Sand *tr* ge - baut.  
sand but stone.

— auf kei - nen Sand *gr*  
— have nev - er built on sand but

— *tr* ge -  
— but kei -  
— built - - - - -  
— -nen Sand ge -  
— on sand but

Sand *tr*  
sand der hat auf kei - nen Sand ge -  
have nev - er built on sand but

5 7 7 5 5b 5

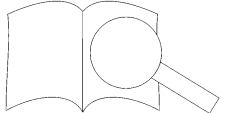
baut.  
stone.

baut.  
stone.

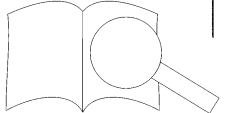
baut.  
stone.

5 6 7 4

Carus-Verlag  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



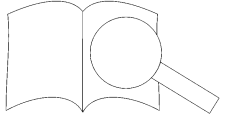
Musical notation for the first system, featuring two staves with treble clefs and a key signature of two flats. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Musical notation for the second system, including a bass staff with a key signature of two flats. The upper staves continue with melodic lines, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment.

A series of five empty musical staves, each with a clef and a key signature of two flats, indicating a section where the music is not present or is to be filled in.

Musical notation for the third system, including a bass staff with figured bass notation. The figures are: 5, b, —, 6/3, 6/5b, 7, 6. The system concludes with a double bar line.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





## 2. Recitativo

**Basso**

**Adagio**

Was hel - fen to uns die schwe - ren  
*What help to us are grief - and*

**Basso continuo**

6 4<sub>2</sub> 6 7 7 7 7 7 7 5 6 6

**3**

**Recitativo**

Sor - gen? Sie drük - ken nur das Herz  
*wor - ry? They pres - sure heart and mind*

**5**

**Adagio**

pein, mit tau - send Angst und Sch hilft uns  
*pain and bur - dens of all help to*

4 4 6 6 5 6b 6 5

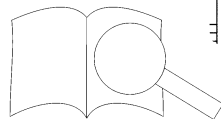
**7**

**Recitativo**

un - und Ach? Es bringt nur bitt - res Un - ge -  
*us - - - - - ry groan that brings us on - ly grief un -*

7 6 6 7 7

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Adagio

9

mach. Was hilft es, daß wir al - - - le  
*known? What help if ev - ry morn - - - we*

6 4+ 2 # 6 6 5 # 5 7 7 7 7 6 5 # 6

Recitativo

11

Mor - gen mit Seuf - zen von dem Schlaf auf - stehn  
*tar - ry, a - rise from sleep in great dis - tres*

# 6 6 6 3 4 4 2+ # 7

Adagio

13

trän - tem An - ge - sicht te gehn? Wir  
*cov - ered with our tears, to rest? We*

3b 3 3

Recitativo

15

un - ser Kreuz und Leid durch bange  
*jour - ney's cross and pain grow heavy*

6 6 5 7 7 5 # 6 6 7 7 #



17

Trau - rig - keit nur grö - ßer. Drum tut ein Christ viel bes - ser, er  
 with our trou - bled sad - ness. So Chris - tians do much bet - ter to

19

Adagio

trägt sein Kreuz mit christ - li - cher Ge - las - - - sen - heit.  
 bear their cross and Christ - like calm - ness will re - main.

3. Aria

Violino I

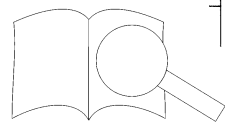
Violino II

Viola

Tenore

anti

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



7

8

6 6 7 4 2 3 6 4 3

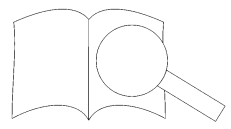
14

Man hal - te nur ein we - nig stil - le,  
 Rest in the Lord with peace and si - lence,

1

*p*

7 5 5 5 7 6 5 6 6



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

Musical notation for measures 21-26, including vocal line and piano accompaniment.

wenn sich die Kreuzestunde naht, denn unser Gott  
 when o - ver - pow'ring seems your cross; and trust our Ge

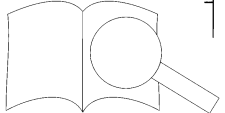
Figured bass notation for piano accompaniment: 6 5b 5 6 7 6 6 4 6 6 7 4 2 8 3 7 4 2

27

Musical notation for measures 27-32, including vocal line and piano accompaniment.

ver - läßt uns nie mit Rat und Tat,  
 he grants in mer - cy help not loss.

Figured bass notation for piano accompaniment: 5 7 4 5 6 5 5



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

Musical score for measures 33-39. The piano part is in the upper system, and the violin part is in the lower system. Both parts are marked with a forte *f* dynamic. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment, while the violin part has a more melodic line with some rests.

An empty musical staff for measure 39, with a treble clef and a key signature of two flats.

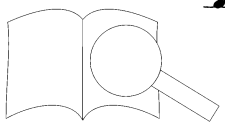
Musical score for measures 40-46. The piano part is in the upper system, and the violin part is in the lower system. Both parts are marked with a forte *f* dynamic. The piano part includes fingerings: 5 5 4, 6, 6 6 6, 6, 7 5 6, and 7. The violin part continues with a melodic line.

Musical score for measures 47-53. The piano part is in the upper system, and the violin part is in the lower system. The piano part is marked with a piano *p* dynamic. The violin part continues with a melodic line.

A musical staff for measure 54, with a treble clef and a key signature of two flats.

*e* Aus - er - wähl - ten kennt, Gott, der sich uns ein  
*now* ev - ry cho - sen one, God, who our Fa - ther

Musical score for measures 55-61. The piano part is in the upper system, and the violin part is in the lower system. The piano part is marked with a piano *p* dynamic and includes fingerings: 5 6 6, 5b 6, 6 6 4, 6 4, and 6 4. The violin part continues with a melodic line.



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 47-52. It consists of three systems. The first system has three staves: vocal line, vocal line, and piano accompaniment. The second system has two staves: vocal line and piano accompaniment. The third system has two staves: vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a bass line with figured bass notation.

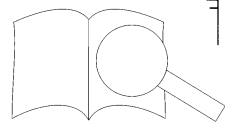
Va - ter nennt, wird end - lich al - len Kum - mer wer  
 has - be - come, will end here - af - ter all our s

Musical score for measures 53-58. It consists of two systems. The first system has two staves: vocal line and piano accompaniment. The second system has two staves: vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a bass line with figured bass notation.

Musical score for measures 59-64. It consists of two systems. The first system has three staves: vocal line, vocal line, and piano accompaniment. The second system has two staves: vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a bass line with figured bass notation.

un - dern Hül - fe sen - den, Hül - fe sen -  
 dren help and glad - ness, help and glad -

Musical score for measures 65-70. It consists of two systems. The first system has two staves: vocal line and piano accompaniment. The second system has two staves: vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a bass line with figured bass notation.



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for measures 59-65. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

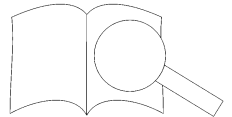
Musical notation for measures 66-72. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

Musical notation for measures 73-79. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

Musical notation for measures 80-86. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

- den, und sei - nen Kin - dern Hül - fe sen - den.  
 - ness, and grant his chil - dren help - and glad - ness.

5 6 5 5 6 6 3 6 6 7 4 2



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



73

First system of musical notation (measures 73-80). It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The piano part includes dynamic markings such as *f* and *mf*. The vocal line consists of eighth and quarter notes with slurs.

An empty musical staff for the vocal line, corresponding to measures 73-80.

Second system of musical notation (measures 73-80). It shows the piano accompaniment with detailed fingering numbers (e.g., 5, 3, 6, 6, 4, 4, 2, 6, 7b, 5, 6, 5, 4, 2, 3) and dynamic markings like *f*. The notation includes chords and arpeggiated figures.

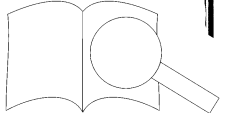
81

First system of musical notation (measures 81-88). It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature remains two flats. The piano part includes dynamic markings like *f* and *mf*. The vocal line continues with eighth and quarter notes.

An empty musical staff for the vocal line, corresponding to measures 81-88.

Second system of musical notation (measures 81-88). It shows the piano accompaniment with detailed fingering numbers (e.g., 6, 5, 6, 5, 7) and dynamic markings like *f* and *mf*. The notation includes chords and arpeggiated figures.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 4. Aria. Duetto

Violino I, II  
Viola

Soprano

Er kennt die rech - ten Freu - - - den - stun - den, er  
He knows the hours of joy and glad - ness, he

Alto

Er

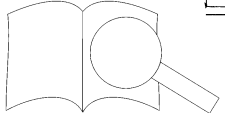
Basso  
continuo

3

weiß wohl, nützlich sei, er kennt die  
well - knows what we need, he knows the

kennt die - - den - stun - den, er weiß wohl,  
knows and glad - ness, he well - knows

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



5

rech - - -ten Freu - - -den - stun - den, er  
*hours \_\_\_\_\_ of joy \_\_\_\_\_ and glad - ness, he*

wenn \_\_\_\_\_ es nütz - lich \_\_\_\_\_ sei, er kennt die rech - - -ten  
*when \_\_\_\_\_ and what \_\_\_\_\_ we \_\_\_\_\_ need, he knows the hours \_\_\_\_\_ of*

5 6 5 6 6 4 6 6 6

4 2

7

kennt die rech - ten n - stun - den, er weiß \_\_\_\_\_ wohl,  
*knows the hours and glad - ness, he well - knows*

Freu - den, er weiß \_\_\_\_\_ wohl, wenn \_\_\_\_\_ es  
*joy - d - ness, he well - knows when \_\_\_\_\_ and*

b 6 2 6 4 3 6

4 5 5

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



wenn es nützlich sei, er kennt die rechten Freuden - - - den -  
 when and what we need, he knows the hours of joy and

nützlich sei, er weiß wohl, wenn es nützlich  
 what we need, he well knows when and what we

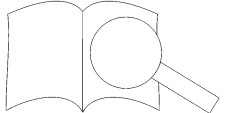
6 5 4 8 6 9 6 6 6

stun - den wenn es nützlich sei, er  
 glad - ness when and what we need, he

sei, er kennt die rechten Freuden - - - den - stun - den, er  
 knows the hours of joy and glad - ness, he

6 4 3 6 6 6 5 6

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



weiß wohl, wenn es nütz - lich sei, er  
 well - knows when and what we need, he

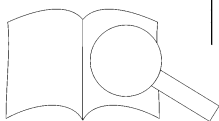
weiß wohl, wenn es nütz - - - lich sei, er weiß  
 well - knows when and what we need, he well -

7 5      6<sup>b</sup> 2<sub>2</sub>      5 5 5 7 5      6 7 5 7      6 5<sup>b</sup>

weiß wohl, er  
 well - knows, 'er

wehnen es nütz - - - lich  
 when and what and what we

6 5      7 5<sup>b</sup>      7 5<sup>b</sup>      6 5      9 4      8 3<sup>b</sup>      6 4      5 7      6 5      6 4      6 5



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

sei. need. Wenn er uns nur hat treu er - fun - den und  
 If faith - ful we are found and hon - est and

sei. need. Wenn If

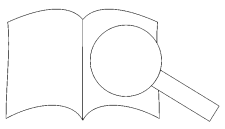
4 7 6 6 6 6 6 6 4

mer - ket are not ne Heu - che - lei, wenn er uns  
 o - crites in - deed, if faith - ful

er eu er - fun - den und mer - ket  
 found and hon - est and are not

4 6 3 6 # 6 6 4 3 6 # 6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



nur hat treu er - fun - den, wenn  
we are found and hon - est, if

kei - ne Heu - che - lei, wenn er uns nur hat  
hyp - o - crites in - deed, if faith - ful we are

5 6 5 6<sup>b</sup> 6 4 6 6 6

4 2 2

er uns nur hat er - fun - den und mer - ket  
faith - ful we and hon - est and are not

treu - den und mer - ket kei - ne  
fo - est and are not hyp - o -

b 6 7 6 5 4 3 6

4 5 5



kei - ne Heu - che - lei, wenn er uns nur hat treu er -  
 hyp - o - crites in - deed, if faith - ful we are found and

Heu - che - lei, und mer - ket kei - ne Heu - - - che -  
 crites in - deed, and are not hyp - o - crites in -

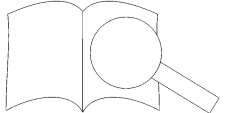
6 5 $\sharp$  6 6 9 6 6 6

fun - den kei - ne Heu - che - lei, und  
 hon - er hyp - o - crites in - deed, and

lei, uns nur hat treu er - fun - den und  
 ,ith - ful we are found and hon - est and

6 4 3 6 6 6 5 6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





mer - ket kei - ne Heu - che - lei, und  
are not hyp - o - crites in - deed, and

mer - ket kei - ne Heu - - - che - lei, und mer -  
are not hyp - o - crites in - deed, and are

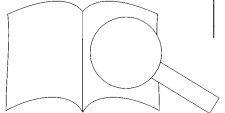
7 6b 6 5 5 5 7 6 7 6 5b

mer - ket, und ne Heu - - - che -  
are not, yp - o - crites in -

ket, un ne Heu - - - che -  
no' hyp - o - crites in -

6 7 7 6 9 8 6 5 7 6 6 6 5b 5b 5 4 3b 4 5 6 4 5

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



lei, so kömmt  
deed, then God

lei, so kömmt Gott, eh wir uns ver-sehn, und läs-set uns viel Guts ge-  
deed, then God comes yet be-fore we pray, and bless-es us with good each

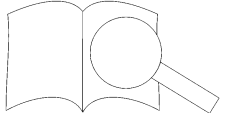
6 5 6b 6b 5 6 6 7 7/4 7/4 6/2

Gott, ver-sehn, und läs-set uns viel Guts ge-  
comes we pray, and bless-es us with good each

scheh viel Guts ge-schehn, und läs-set uns viel Guts,  
with good each day, and bless-es us with good,

6/4 6 5 7 4

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



schehn, viel Guts, viel Guts ge - schehn, so kömmt  
 day, with good, with good each day, then God

und läs - set uns viel Guts ge - schehn, viel Guts ge - schehn,  
 and bless - es us with good each day, with good each day,

6 6<sup>b</sup> 7<sup>b</sup> 8 8<sup>b</sup>

— Gott, eh — sehn, und läs - set uns viel Guts ge -  
 — comes we pray, and bless - es us with good each

so kömmt  
 then God.

5 6 6<sup>b</sup> 7 7<sup>b</sup> 7 7 8 6<sup>b</sup> 7<sup>b</sup>

— Gott, eh — wir uns ver - sehn, und läs - set uns viel Guts ge -  
 — comes yet — be - fore we pray, and bless - es us with good each

sehn, viel Guts, viel Guts ge - sehn, und läs - set uns viel Guts ge -  
 day, with good, with good each day, and bless - es us with good each

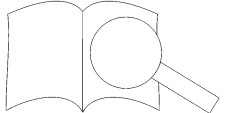
6 6 7 6  
 b 9b 5 3

sehn, viel Guts, ge - sehn, und läs - set uns viel Guts ge -  
 day, with goo each day, and bless - es us with good each

sehn , und läs - set uns viel Guts, viel Guts ge -  
 ,y, and bless - es us with good, with good each

6b 6 6 5b 7 4  
 2 2 2 5 5 4

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



seh'n, viel Guts, viel Guts ge - seh'n, viel Guts ge - seh'n, und  
 day, with good, with good each day, with good each day, and  
 seh'n, und läs - set uns viel Guts, viel Guts ge - seh'n,  
 day, and bless - es us with good, with good each day,

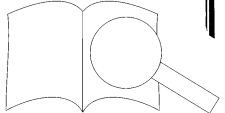
6 7 6 7 6 9 8 6

läs - set uns viel ,n, viel Guts ge - seh'n.  
 bless - es us wir' with good each day.

und läs - set uns viel Guts ge - seh'n.  
 and bless-es us with good each day.

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 5. Recitativo

Adagio Allegro

Tenore

Denk nicht in dei-ner Drangsals-hit-ze, wenn Blitz und Donner  
*Do nev-er fear with-in—the bat-tle, when storm and thunder*

Basso continuo

furiOSO

7<sub>b</sub> 5 6/4 2 6<sub>b</sub> 5<sub>b</sub>

Andante

kracht und dir ein schwü-les Wet-ter ban-ge  
*scare, and ev-ry-thing a-round seems in*

6 4 7 5 6 8 5<sub>b</sub> 7

Recitativo

Gott ver-las-sen seist. er größ-ten Not, ja  
*you de-sert-ed herr ...an through deep-est night, yes,*

9 5<sub>b</sub> 8 7<sub>b</sub> 6

...od mit sei-ner Gna-de bei den Sei-nen. Du darfst nicht  
*'s fight, with grace sur-round-ing us for-ev-er. I-ma-gine*

6 4<sub>b</sub> 2

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Adagio

Recitativo

9

mei - nen, daß die - ser Gott im Scho - ße sit - ze, der täg - lich, wie der rei - che  
nev - er that such a God could be - most i - dle and live a rich man's life each

6 3 4 6 6 b 6 7 6 4 6

2

11

Adagio

Mann, in Lust und Freu - den le - ben kann. Der sich mit ste - tr  
day in lust and joy with proud ar - ray. One who wants for -

6 3 4 4 5 6 4

13

Recitativo

speist, bei lau - ter gu - muß oft zu - letzt, nach -  
near and good days like will say one day, when

6 7 6 4 2

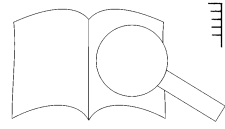
15

Adagio

er Lust er - götzt, „Der Tod in Töpfen!“ sa - gen. Die Fol - ge -  
tile lust does stay, that "Death is in the dish - es!" The time that

6 7 6 6 4 5

5



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18 *tr* **Recitativo**

zeit ver - än - dert viel! Hat Pe - trus gleich die gan - ze Nacht mit lee - rer  
*fol - lows chang-es much: when Pe - ter fished the whole night long and worked for*

20

Ar - beit zu - ge - bracht und nichts ge - fan - gen: auf Je -  
*naught, a man so strong, to catch but noth - ing. Yet thror*

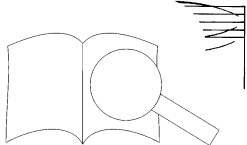
22

er noch ei - nen Zug er - lan - gen. in Ar - mut, Kreuz und Pein auf  
*Christ the net was o - ver - flow - ing. in trou - ble, cross and pain, up -*

25

Gü - te mit gläu - bi - gem Ge - mü - te. Nach  
*d Sav - iour with faith - ful spir - it ev - er. The*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





Adagio

Re-gen gibt er Sonnen-schein und set-zet jeg-li-chem sein Ziel.  
 sun will fol-low af-ter rain, for ev-ry-one is set the aim.

6 6 6 4 6 6 7 8 7 5 7 6 4 5

6. Aria

Oboe I

Soprano

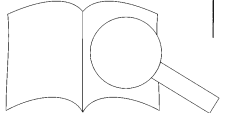
Basso continuo

6 7 6 6 6 7b

4

4b 3 6 6 7 4 3 5 6 6 4

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



7

Ich will auf den Her-ren  
I will look up-on my

5 5 6 6 5 4 6 6 5

2 5

10

schaun,  
Lord,

den Her-ren  
up-on my

*f* *p*

4 # 7 # 6

12

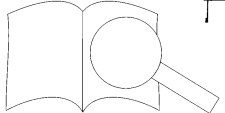
1 Gott ver-traun,  
I trust my God,

ich will auf den Her-ren  
I will look up-on my

*f*

4 6 7 6 5 # 6 5 6 4 2

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



schau — und stets mei - nem Gott ver - traun, und stets mei - nem Gott ver -  
 Lord — and will ev - er trust my God, and will ev - er trust my

7 7 6 6 6 6

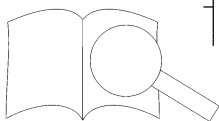
traun, au Her - ren  
 God, ap - on my

6 6 6

en Her - ren schau und stets mei-nem Gott ver -  
 up - on my Lord and will ev - er trust my

4 6 6 6 6 6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



21

*f* *p*

traun. Er ist der  
God. He is the

*f* *p*

6<sub>4</sub> 7 6<sub>4</sub> 6 7<sub>4</sub> 5 6 5<sub>4</sub> # 6

24

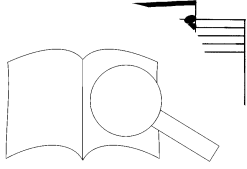
rech - te Wun - der - mar chen arm und  
right - eous, won - drous r ing th to naught and

6 7 λ 6 6 6<sub>4</sub> 7<sub>b</sub>

26

rei - chen arm und bloß und die Ar - men reich und  
wealth to naught and need, bless - es poor with wealth in -

9<sub>4</sub> 8 6<sub>4</sub> 6<sub>4</sub> b 9 6<sub>b</sub> 9<sub>4</sub> 6 6<sub>4</sub>



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

28

*tr*

groß nach sei - nem Wil - len ma - chen kann.  
deed, and all ac - cord - ing to his plan.

*f*

9 4 6 6 6 6 6 6 6 6 5

4 6 4 6 5 4 4 6 6 4 5

2 4 4 6 4

31

*tr*

Er ist der rech - te Wun - der - mann, es  
He is the right - eous, won - drous man; es

*p*

5 4 4 6 7 7 7

4 2 4 4 6 7 7 7

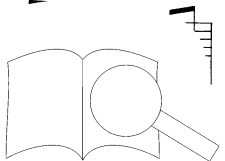
2 4 4 6 4

33

und die Ar - men reich und groß nach sei - nem  
bless - es poor with wealth in - deed, and all ac -

6 6 6 6 4 3 6 6 5b 7 5 3 7

2 4 4 6 4



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

Wil - len ma - chen\_\_ kann.  
 cord - ing to his\_\_ plan.

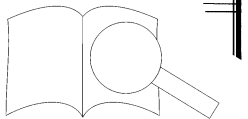
6 # 6 6 5 f 6 6 7 5 # 7 #

39

6 6 6 7b 6 7 4 3 5 6 6 4 2

42

6 # 6 7 # 7 5 6 6 6 6 6 # 6 #



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

## 7. Choral

Soprano,  
Oboe I, II  
Violino I

Sing, bet und geh auf Got - tes We - gen, ver - richt das  
Sing, pray and give to God the glo - ry, per - form most

Alto,  
Violino II

Sing, bet und geh auf Got - tes We - gen, ver - richt das  
Sing, pray and give to God the glo - ry, per - form most

Tenore  
Viola

Sing, bet und geh auf Got - tes We - gen, ver - richt das  
Sing, pray and give to God the glo - ry, per - form most

Basso

Sing, bet und geh auf Got - tes We - gen, ver - richt das  
Sing, pray and give to God the glo - ry, per - form most

Basso continuo

Sing, bet und geh auf Got - tes We - gen, ver - richt das  
Sing, pray and give to God the glo - ry, per - form most

6 4 5 6 7 6

Dei - ne nur ge - treu und rei - chem Se - gen,  
faith - ful - ly your task and bless - ing whol - ly,

Dei - ne nur ge - treu tra Him - mels rei - chem Se - gen,  
faith - ful - ly your k n heav - en's bless - ing whol - ly,

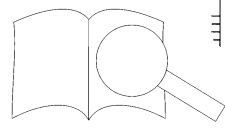
Dei - ne nur tra des Him - mels rei - chem Se - gen,  
faith - ful - ' d trust in heav - en's bless - ing whol - ly,

Dei fr neu und tra des Him - mels rei - chem Se - gen,  
task and trust in heav - en's bless - ing whol - ly,

Dei fr neu und tra des Him - mels rei - chem Se - gen,  
task and trust in heav - en's bless - ing whol - ly,

6 5 4 5 6 4

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag



so wird er bei dir wer - den neu; denn wel - cher sei - ne  
 that is re - newed if you will ask. For who will put his

so wird er bei dir wer - den neu; denn wel - cher sei - ne  
 that is re - newed if you will ask. For who will put his

so wird er bei dir wer - den neu; denn wel - cher sei - ne  
 that is re - newed if you will ask. For who will put his

so wird er bei dir wer - den neu; denn wel - ch  
 that is re - newed if you will ask. For who

Zu - ver - sicht auf Gott - läßt er nicht.  
 con - fi - dence in God grace nev - er ends.

Zu - ver - sicht auf den ver - läßt er nicht.  
 con - fi - dence in his grace nev - er ends.

Zu - ver - sichtlich Gott setzt, den ver - läßt er nicht.  
 con - fi - dently God knows his grace nev - er ends.

auf Gott setzt, den ver - läßt er nicht.  
 in God knows his grace nev - er ends.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

